



Como la Escritura se Interpreta a Sí Misma: Parte II

Parte de esta enseñanza se encuentra en el Ártios anterior.

Debemos recordar que todo la escrituras se interpreta a sí misma ya sea en el versículo, en el contexto o donde fue usada en otra parte. Del 80 al 90 % de la Palabra de Dios interpreta justo en el versículo mismo.

Las palabras usadas deben estar en armonía

El significado de las palabras usadas debe estar en armonía con el versículo bajo consideración, así como toda la porción de las escrituras relacionadas. (Esta consideración es en relación a un tema, no para un incidente.)

(Hebreos 11:5) Por la fe Enoc fue **traspuesto** para no ver muerte, y



no fue hallado, porque lo traspuso Dios; y antes que fuese traspuesto, tuvo testimonio de haber agradado a Dios.

La frase "Por la fe," debería ser traducida como "por su creencia." Viene de la palabra griega πίστις. La palabra "fe" debería ser traducida como "creencia" en todo el capítulo de Hebreos 11.

Veamos Gálatas 3.

(Gálatas 3:22) Mas la Escritura lo encerró todo bajo pecado, para que la promesa que es por la fe en Jesucristo fuese dada a los creyentes. {23} Pero antes que viniese la fe, estábamos confinados bajo

la ley, encerrados para aquella fe que iba a ser revelada.

"Fe" significa "creencia o creer." Se refiere específicamente a la fe de Jesucristo. ¿Qué es lo que vino? Vino el creer en Jesucristo, y se refiere a lo que él logró por nosotros.

Ser "traspuesto" vs. "trasladado"

(Hechos 7:16) los cuales fueron **trasladados** a Siquem, y puestos en el sepulcro que a precio de dinero compró Abraham de los hijos de Hamor en Siquem.

La palabra griega metaítيمي, significa: "tomar, llevar, o mover de uno lugar a otro, transferir, o trasladar." Nunca se utiliza en conjunción con "tomar o llevar hacia el cielo."

La frase "tomado al cielo" es traducida de la palabra griega analambáno.

Como la Escritura se Interpreta a Sí Misma: Parte II

(Hechos 1:11) los cuales también les dijeron: Varones galileos, ¿por qué estáis mirando al cielo? Este mismo Jesús, que ha sido **tomado** de vosotros **al cielo**, así vendrá como le habéis visto ir al cielo.

“Tomado al cielo” es análambáno. Jesús fue tomado al cielo.

(Marcos 16:19) Y el Señor, después que les habló, fue **recibido arriba** en el cielo, y se sentó a la diestra de Dios.

“Recibido arriba” es análambáno, Jesús fue recibido arriba en el cielo y se sentó a la diestra de Dios.

(Juan 3:13) **Nadie** subió al cielo, sino el que descendió del cielo; el Hijo del Hombre, que **está en el cielo**.

Ningún hombre, excepto Jesús, ascendió al cielo. Sabemos que Jesús fue nacido por concepción divina. Ese es el significado de "...sino el que descendió del cielo." Jesús no andaba paseando en el cielo antes que naciera. Antes que él naciera simplemente estaba en la presciencia (conocimiento anticipado) de Dios. Toda

la Palabra de Dios tiene que encajar, no es permitido hacer interpretación privada.

El significado de las palabras usadas debe estar en armonía...

...con el versículo bajo consideración, así como con toda la porción de las escrituras relacionadas.

(1 Corintio 2:9) **Antes bien, como está escrito: Cosas que ojo no vio, ni oído oyó, Ni han subido en corazón de hombre, Son las que Dios ha preparado para los que le aman.**

“Vio” es la palabra griega éidon, que significa: "mirar con percepción real, ver con los ojos." En Hebreos 11:5, que leímos anteriormente al respecto de Enoc, "ver" se refiere "a físicamente ver morir a alguien." Enoc no vio morir a nadie con sus propios ojos. Ese versículo no está hablando que Enoc no murió o fue trasladado al cielo, porque todos los hombres están condenados a morir, el versículo trata de que "Enoc no vio morir a otra persona, con sus ojos."

Hebreos 11:13 **Conforme a la fe murieron todos éstos** sin haber recibido lo prometido, sino mirándolo de lejos, y creyéndolo, y saludándolo, y confesando que eran extranjeros y peregrinos sobre la tierra.

Enoc está incluido en esta lista de personas que murieron conforme a la creencia (fe). Enoc no fue tomado arriba al cielo, fue trasladado a un lugar donde nunca vio morir a nadie, hasta que él también murió. Esto se vuelve ahora más claro, con un poco de comprensión de tres simples palabras; "fe o creencia" "traspuesto o trasladado" y "ver."

El significado de las palabras usadas debe estar en armonía con el versículo bajo consideración así como con toda la porción de las escrituras relacionadas al tema.

Hay secciones enteras de la Palabra traducida según las normas teológicas, puntos de vista que son solo usados para vender Biblias. Algunas secciones son traducidas de una manera en el mundo occidental, y de

Como la Escritura se Interpreta a Sí Misma: Parte II

otra manera completamente diferente en el mundo oriental. ¿Por qué? Para vender biblias.

Es una pena que quién debería saberlo no se toman el tiempo necesario para trabajar la Palabra según a estos principios. Nosotros debemos entender que el significado de las palabras usadas también debe estar en armonía con el versículo bajo consideración, así como con toda la porción de escrituras relacionadas a ello.

¡Con Mucho Amor en Cristo!

Jerry D. Brown